

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика, грамматика, лексика»

Вербализация эмоций в языке молодежи (на материале реалити-шоу Die WG)

Научный руководитель – Анищенко Алла Валерьевна

Тумасян Карина Арамовна

Студент (бакалавр)

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия

E-mail: i_at_k_a_r_i_n_a@mail.ru

Тумасян К.А.

студент

Московский государственный лингвистический университет, факультет немецкого языка, Москва, Россия

i_at_k_a_r_i_n_a@mail.ru

Вербализации эмоций посвящается в наше время большое количество исследований. Каким бы простым ни казалось понятие эмоции, огромный спектр которых человек испытывает ежедневно, в науке до сих пор остается много вопросов относительно природы эмоций и способов их выражения. Эмоциональность - неотъемлемая черта языка молодежи, выделяемая в отдельную сферу функционирования данного социолекта [Henne: 212].

Согласно определению Томаса Хюльсхоффа, эмоция - сложное явление, имеющее большое биологическое и социальное значение, которое можно определить как телесно-ментальную реакцию на некий внутренний или внешний раздражающий фактор [Hülshoff: 14]. В сознании этот фактор фиксируется, интерпретируется и, наконец, оценивается. Данная оценка способствует выбору правильной реакции во время коммуникации.

Для описания эмоций подростков в данном исследовании использовалась модель, предложенная В.И. Шаховским. В своих работах Виктор Иванович использует понятие эмотива, языковой единицы, в семантической структуре которой имеется эмоциональная доля в виде семантического признака, семы, благодаря чему эта единица адекватно употребляется всеми носителями языка для выражения эмоционального состояния говорящего [Шаховский: 24]. Не все лексические единицы, используемые для выражения эмоций, являются эмотивами: лексика, лишь называющая эмоции (например, радость, печаль или отвращение), не является эмотивной, но её можно классифицировать как ассоциативно-эмотивную, так как она «не выражая эмоций, ассоциативно отсылает говорящего к сфере эмоций» [Шаховский: 94].

Систематизация собственно эмотивной лексики подразумевает разделение всех эмотивов на аффективы и коннотативы. В первую группу входят единицы, выражающие эмоции говорящего «в наиболее чистом виде» (это могут быть междометия, бранная, вульгарная лексика, эмоциональные адресативы). Во вторую группу входят словообразовательные деривативы с аффиксами эмотивно-субъективной оценки, сленговая, жаргонная лексика, эмоционально-оценочные прилагательные и др. У этих единиц эмотивная семантика является не единственной, она дополняет логико-предметный компонент значения [Там же: 101]. Помимо этого, для данного исследования актуальным является соотнесение эмотивных единиц со спектром положительных, отрицательных или амбивалентных эмоций и далее с конкретными эмоциями (восторг, радость, разочарование, гнев и пр.).

В качестве материала для исследования были выбраны немецкие телесериалы жанра Doku-Soap, Die Jungs-WG и Die Mädchen-WG. Основная идея Die WG - показать, как

подростки (средний возраст - 14 лет) учатся вести хозяйство без помощи родителей. Особенность данного жанра и, в частности, выбранных сериалов заключается в отсутствии детально прописанного сценария каждой серии [Schumacher: 10]. Герои ведут себя естественно, их речь спонтанная и живая.

Исследование выявило преобладание позитивных эмоций над негативными и амбивалентными. 67% всех эмоционально окрашенных высказываний у девочек и 57% у мальчиков соответствовало эмоциям радости, восхищения.

Аффективы, употребляемые подростками для выражения положительных эмоций, представлены многочисленными междометиями и эмоциональными обращениями (Mädels!; Leute!; Schatzi!; Mann!; Alter!; Jungs!; Unsere Lieben!). Коннотативы включают сленговые прилагательные субъективной оценки (toll, geil, krass, klasse, prima, hammer, super, cool, grandios, perfekt, bombastisch) и усилительные наречия (mega, extrem, total, echt, tierisch, voll, richtig, super, hammer). Иногда передаче эмоций служат грамматические средства, например, повтор усилительного наречия или восклицание в форме вопроса (Wie geil ist das denn?!).

Негативный спектр эмоций включает неприязнь, недовольство, раздражение, гнев, страх, разочарование и грусть. Среди эмотивов этого спектра встречаются коннотативы, представленные оценочными прилагательными и существительными, зачастую представляющими лексику сниженного стиля (eklig, ekelhaft, hässlich, widerlich, blöd, dumm, doof, bescheuert, bekloppt, angepisst, kacke, lahm, Dreck, Scheiße, Quatsch, Schwachsinn). С прилагательными негативного спектра так же употребляются усилительные наречия, названные ранее. Аффективы представлены в основном междометиями, в том числе бранной лексикой, заимствованной из английского. Выявлено небольшое количество эмоциональных обращений (Hier hast du deinen getrennten Müll, du Müllmann!). Другим примечательным явлением является то, что междометие может употребляться в роли прилагательного эмоциональной оценки (Ich kann anderen nicht schminken, das ist nein, nein, einfach nein!).

На уровне грамматики используются такие приемы, как повтор определения, повтор усилительного наречия, повтор предикатива после противительного союза (Unsere Küche sah so eklig aus, aber so eklig!), парцелляция (Das macht ihr sauber! Alles! Komplett!), переспрос (Jeden Tag? Was?! Jeden Tag?), словообразование (Kacke - verkacken).

Как амбивалентные эмоции классифицировались в двух случаях: 1) говорящий говорит одно, а подразумевает другое (ироничные высказывания, используемые участниками во время стычек); 2) говорящий не уверен в своих чувствах по отношению к происходящему. Сомнение характеризуется замедленным темпом речи и использованием в высказывании антонимов как двух альтернативных возможностей.

Произведенный анализ позволяет убедиться в том, что язык молодежи крайне эмоционален. Стоит отметить, что в данном возрасте у подростков не наблюдается существенной разницы в выражении эмоций в зависимости от пола. Однако были выявлены следующие закономерности. В речи мальчиков в целом чуть меньше эмоционально окрашенных высказываний, однако можно выделить более широкий спектр негативных эмоций, что свидетельствует о том, что мальчики более охотно высказывали критику и недовольство. В речи мальчиков больше сложноподчиненных предложений, так как они более склонны сразу же аргументировать своё мнение. Помимо этого, в их речи чаще встречаются обращения ко всей компании сразу, что говорит о том, что они более склонны держаться группой, чем девочки.

Источники и литература

- 1) Henne H. Jugend und ihre Sprache. Darstellung, Materialien, Kritik. Berlin, 1986.

- 2) Hülshoff, Th. Emotionen. Eine Einführung für beratende, therapeutische, pädagogische und soziale Berufe. München, 2012.
- 3) Шаховский В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка: монография. М., 2012.
- 4) Schumacher, G. Die Mädchen-WG – unterhaltsam, heiter, informativ // Television – № 25/2012/1 – С. 10-12